



Orgelmusik der französischen Romantik
Herausgegeben von Hermann J. Busch

Band XV

Théodore Salomé

1834-1896

Dix Pièces (Zehn Stücke)

2. Folge

Herausgegeben von
Hans Peter Reiners



DR. J. BUTZ • MUSIKVERLAG • BONN



Verl.-Nr. 1620

Vorwort

Vorliegende Neuausgabe der *Zehn Stücke* von Théodore Salomé basiert auf der vor einigen Jahren erschienenen Edition von Salomé's „*Dix Pièces*“, 1. Folge, betreut vom Herausgeber der Gesamtreihe, Hermann J. Busch. Die Ausgabe soll dem großen Interesse, das Kompositionen der französischen Orgelromantik nach wie vor entgegengebracht wird, Rechnung tragen.

Salomé wurde am 20. Januar 1834 in Paris geboren. Seine musikalischen Studien absolvierte er am Pariser Conservatoire, wo Ambroise Thomas und François Benoist zu seinen Lehrern zählten. Seit 1869 bekleidete er die Ämter des Chororgel-Organisten und des Kapellmeisters in der Kirche Sainte Trinité, wo ab 1871 Félix Alexandre Guilmant das Amt des Organisten der großen Orgel innehatte. Salomé starb am 20. Juli 1896 in St. Germain-Laye. Sein gedrucktes Orgelschaffen umfasst acht Sammlungen mit Charakterstücken und liturgischer Musik sowie einige Einzelwerke.

Die Ausgabe stellt einen unveränderten Nachdruck der um 1875 bei Leduc erschienenen Erstausgabe dar. Lediglich einige offensichtliche Druckfehler wurden korrigiert.

Die Registrierungsanweisungen beziehen sich auf den Typ der dreimanualigen Orgel Aristide Cavallé-Colls, wie er sich in der 1868 erbauten Orgel der Kirche Sainte Trinité darstellt:

GRAND-ORGUE (Hauptwerk, I. Man.)

Montre	16'	Prinzipal
Bourdon	16'	Gedackt
Montre	8'	Prinzipal
Bourdon	8'	Gedackt
Flûte harmonique	8'	überblasende Flöte
Gambe	8'	Gambe
Prestant	4'	Oktave
Quinte*	2 2/3'	Quinte
Doublette*	2'	Superoktave
Cornet 5rangs*	8'	Kornett 5f.
Plein Jeu 5rangs*		Mixtur 5f.
Bombarde*	16'	Trompete
Trompette*	8'	Trompete
Clairon*	4'	Trompete

POSITIF (Positiv, II. Man.)

Quintaton	16'	Quintadena
Flûte	8'	Flöte
Salicional	8'	Salizional
Unda maris	8'	Schwebung
Prestant	4'	Oktave
Flûte douce	4'	Flöte
Doublette*	2'	Superoktave
Piccolo*	1'	Flöte
Cornet 5rangs*	8'	Kornett 5f.
Basson*	16'	Fagott
Trompette*	8'	Trompete
Clarinette	8'	Klarinette

RÉCIT (Schwellwerk, III. Man.)

Flûte harmonique	8'	überblasende Flöte
Bourdon	8'	Gedackt
Gambe	8'	Gambe
Voix céleste	8'	Schwebung
Flûte	4'	Flöte
Octavin*	2'	überblasende Flöte
Voix humaine	8'	Vox humana
Basson-Hautbois	8'	Fagott (C-h ^o) - Oboe (ab c ¹)
Trompette*	8'	Trompete
Clairon*	4'	Trompete
(Trémolo)		

PÉDALE

Bourdon	32'	Untersatz
Contrebasse	16'	Principal
Sousbasse	16'	Subbass
Flûte	8'	Principal
Violoncelle	8'	Cello
Bourdon	8'	Gedackt
Flûte*	4'	Principal
Bombarde*	16'	Posaune
Trompette*	8'	Trompete
Clairon*	4'	Trompete

SPIELHILFEN

Tirasse Grand-Orgue	I/P	Anches Grand-Orgue	Ansteller der mit *
Tirasse Positif	II/P		bez. Register in I
Tirasse Récit	III/P	Anches Positif	Ansteller der mit *
Grand-Orgue sur machine	I/I		bez. Register in II
Copula Positif	II/I	Anches Récit	Ansteller der mit *
Copula Récit	III/I		bez. Register in III
Récit sur Positif	III/II	Anches Pédale	Ansteller der mit *
Octaves graves du G.O.	Suboktavkoppel in I		bez. Register im Pedal

Die Spiel- und Registrierungsanweisungen

accouplé	gekoppelt
accouplement (accoup ^t .)	Manualkoppel
aj(outez)	zuziehen
(Jeux d') Anches	alle durch die „Appels Anches“ abrufbaren Register (Register mit * in der Disposition)
avec	mit
Basson	Fagott
Boite ouverte	Schwellkasten geöffnet
Bourdon (B ^{on} .)	Gedackt
Claviers séparés	Manuale ungekoppelt
Contre-Basse	Prinzipalbass
en plus	noch hinzu
Flûte (F ^{te} .) (douce)	(sanfte) Flöte
Flûte (F ^{te} .) harmonique (harm ^{que})	überblasende Flöte (8')
Flûte (F ^{te} .) octaviante	überblasende Flöte (4')
(Jeux de) Fonds	Grundstimmen
Gambe	Gambe
Gd. Orgue (G.O.)	Hauptwerk (HW)
Grand Choeur	Tutti
Hautbois (Hautb.)	Oboe 8'
mettez	anstellen
Montre	Prinzipal 8'
Octavin	überblasende Flöte 2'
ôtez	abstoßen
ou	oder
préparé	vorbereitet
Prestant	Oktave 4'
Récit (R.)	Schwellwerk (SW)
remettez	wieder hinzuziehen
Soubasse	Subbaß
Tirasse	Pedalkoppel
tirez	hinzuziehen
Tremblant (Trembl ^t .)	Tremulant
V(oix) humaine (hum. ^{ne})	Vox humana
V(oix) céleste	Schwebung (Vox coelestis) 8'

Alle dynamischen Bezeichnungen beziehen sich ausschließlich auf den Gebrauch des Schwellers.

TH. SALOMÉ. — DIX PIÈCES POUR ORGUE

"DEUXIÈME VOLUME"

A mon Ami ALEXANDRE GUILMANT

PASTORALE

Récit. Hautbois.

Positif ou G^d Orgue. Flûte ou Bourdon de 8 P.

Pedale. Bourdons de 8 et 16 P.

N° I *Andantino grazioso.* (56-♩.)
Récit.

MANUALE. *p* Positif.

Pedale.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is labeled 'MANUALE.' and contains two treble clef staves. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and a 'Positif.' instruction. The bottom staff is labeled 'Pedale.' and contains a bass clef staff. The music is in 6/8 time and begins with a recitative-like melody in the manual part, supported by a steady bass line in the pedal.

The second system continues the musical piece with three staves. The manual part (top two staves) features a more active melodic line with some grace notes and slurs. The pedal part (bottom staff) maintains a consistent rhythmic accompaniment.

The third system concludes the piece on this page. The manual part shows a final melodic flourish with a key signature change to one flat (F major/D minor). The pedal part provides a final accompaniment.

A mon Ami AMÉDÉE MAGER

ABSOUTE

Récit. V. Céleste et Gambe de 8 P. (Tromp^{te} préparée)

Positif. Bourdon et Flûte de 8 P. F^{te} de 4 P. Basson de 8 P.

G^d Orgue. Bourdon et Gambe de 8 P. (Récit accouplé)

Pedale. 8 et 16 P.

N° 2

Andante.

MANUALE.

Récit.

Pedale.

G^d.O.

Cre - scen - do. *f*

Tirasse du G^d.O.

Positif.

Otez la Tirasse.

Récit.

The musical score is presented in three systems. The first system includes a MANUALE staff (treble and bass clefs) and a Pedale staff (bass clef). The tempo is marked 'Andante.' and the time signature is common time (C). The second system continues the MANUALE and Pedale parts, with a G^d.O. staff (bass clef) and performance instructions: 'Cre - scen - do. *f*', 'Tirasse du G^d.O.', and 'Positif. Otez la Tirasse.' The third system continues the MANUALE and Pedale parts, with a 'Récit.' marking at the beginning.

VERSET

Jeux de Fonds de 8 P.

N° 3

Moderato. (56 = ♩)
Ben legato.

MANUALE.

The musical score is written for a manual organ and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The piece begins with the tempo marking 'Moderato. (56 = ♩)' and the instruction 'Ben legato.' The music features flowing sixteenth-note passages in the treble and steady eighth-note accompaniment in the bass. The final system includes the tempo markings 'Ritardando.' and 'Più lento.' leading to a concluding cadence.

A mon Ami HENRI FISSOT

OFFERTOIRE

Récit. Hautbois, Fonds du Récit et F^{te} de 4 P. (Tromp^{te} préparée)

Positif. Flûte, Bourdon et Gambe de 8, Flûte de 4 P.

G^d Orgue. Flûte harm^{on}ie, Bourdon et Gambe de 8 P. (Récit et Positif accouplés)

Pedale. Flûte de 8, Contre-Basse de 16 P.

N° 4

Andante.

MANUALE.

Récit.

p

Pedale.

Positif.

G^dO.

Montre de 8 en plus

Récit.

Otez l'accoupl. du Récit et la Montre de 8 P.

Poco

riten.

OFFERTOIRE

Récit . Flûte harmonique, Bourdon et Gamba de 8 P. (Octavin de 2 P. préparé)

Positif . Flûte et Salicional de 8 P. Flûte douce de 4 P.

G^d Orgue . Montre, Bourdon et Flûte de 8 P.

Pedale . 8 et 16 P.

N° 5

Allegretto poco moderato. (60 = ♩)

MANUALE. G^dO.

Pedale.

A mon Ami THÉODORE DUBOIS

FUGUE

Récit. Jeux de Fonds et Jeux d'Anches de 8 et 4 P.

Positif. Jeux de Fonds et Jeux d'Anches de 8 et 4 P.

G^d Orgue. Grand Chœur (Positif et Récit accouplés)

Pedale. Fonds et Anches de 32, 16, 8 et 4 P.

N° 6

Allegro moderato. (76 = ♩)

MANUALE. *G^d O.*

sf

Pedale.

G^d O.

A Monsieur CAVAILLÉ-COLL.

PASTORALE

Récit. Gambe et Bourdon de 8 P. (Boîte ouverte)

Positif. Hautbois.

G^d Orgue. Flûte de 8 P.

Pedale. Bourdons de 8 et 16 P.

N° 7

(66:♩.)

G^d.O.

MANUALE.

Récit.

Pedale.

Positif.

A. Monsieur EUGÈNE GIGOUT

ANDANTINO

Récit. Gambe de 8 P. et Voix Céleste.

Positif. Flûte et Salicional de 8 P.

G^d Orgue. Bourdon et Flûte harm^{me} de 8 P. (Positif accouplé)

Pedale. 8 et 16 P.

N° 8

Andantino. (84 = ♩)

MANUALE.

G^dO.

Pedale.

Poco ri - te - nu - to.

Récit.

Positif.

G^dO.

Positif.

G^dO.

The musical score is written for piano and organ. It consists of three systems of music, each with three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass staff for the pedal. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Andantino' with a metronome marking of 84 quarter notes per minute. The first system is labeled 'MANUALE.' and 'G^dO.'. The second system includes the lyrics 'Poco ri - te - nu - to.' and 'Récit.'. The third system is divided into two parts, each labeled 'Positif.' and 'G^dO.'. The score features various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.

VERSET

Récit. Bourdon et F¹e harm^o de 8. F¹e de 4 et Octavin de 2 P.

Positif ou G^d. O. F¹e harm^o et Salicional de 8, F¹e douce de 4 P.

Pedale. Soubasse de 16 et Bourdon de 8 P.

N° 9

Poco allegretto.
Récit.

MANUALE.

p

G^d. O.

p

Pedale.

p

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is labeled 'MANUALE.' and contains two treble clefs. The first staff has a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords and melodic lines. The second staff is labeled 'G^d. O.' and also has a 2/4 time signature, starting with a piano (*p*) dynamic. The bottom staff is labeled 'Pedale.' and has a 2/4 time signature, starting with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a double bar line.

The second system of the musical score continues the piece. It consists of three staves. The top staff (MANUALE.) continues with chords and melodic lines. The middle staff (G^d. O.) continues with its melodic line. The bottom staff (Pedale.) continues with its bass line. The system concludes with a double bar line.

The third system of the musical score concludes the piece. It consists of three staves. The top staff (MANUALE.) continues with chords and melodic lines. The middle staff (G^d. O.) continues with its melodic line. The bottom staff (Pedale.) continues with its bass line. The system concludes with a double bar line.

To W. T. BEST. Esq^{re}

MARCHE

Récit. Jeux de Fonds et jeux d'Anches de 8 et 4 P.

Positif. Jeux de Fonds de 8 et 4 P. Trompette. (Récit accouplé)

G^d Orgue. Grand Chœur. (Positif et Récit accouplés)

Pedale. p. Fonds de 32, 16, 8 et 4 P. ff. Anches de 16, 8 et 4 P.

N° 10

Poco maestoso. (108 = ♩)

MANUALE.

Récit.

p

Pedale.

Pos.

Positif.

Ri - te nu - to.

Inhalt

Pastorale	1
Absoute	6
Verset	10
Offertoire	11
Offertoire	16
Fugue	24
Pastorale	30
Andantino	36
Verset	42
Marche	45